

《墨子》舊版造字轉碼說明

中研院資訊所文獻處理實驗室
中研院史語所漢籍電子文獻工作小組
2008/5/28 黃榮順 製作

一、《墨子》一書(墨子.xml)使用舊版造字 88 個，字頻 496 次，詳如附件一。這 88 個造字中，73 個可轉成 Windows XP 可顯示的字，字頻 293 次；另外 15 個字必須轉成構字式，字頻 203 次。

二、附件一的造字分析表說明如下：

甲、編號：Big5 造字空間為 6217 個，編號由 1 到 6217。

乙、造字：舊版造字

丙、字頻(txt)：造字在「.txt」文件的出現次數

丁、字頻(xml)：造字在「.xml」文件的出現次數

戊、Big5：造字的 Big5 碼

己、Unicode：造字所對應的 Unicode 碼

庚、WinXP：造字在 Windows XP 的對應字形

辛、構字式：Windows XP 若無對應字形，則改採用構字式

壬、備註凡例：

- 1、校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代：在舊版漢籍電子文獻中即存在的錯字，因校對時的疏漏而未更正，持續留存在新版漢籍電子文獻中；若該造字的所有頻次，皆屬於錯誤使用的錯字情形，可以用程式全部取代為正確字形。如編號 2770 的「絳」，原書字形為「絳」。
- 2、異體字問題：新版漢籍考量到使用者檢索及使用時的便利性，將用字原則改為除專詞等特殊情形之外，一律改用標準字呈現。如編號 2816 的「備」係「備」字之異體，故以「備」字取代。又如編號 1513 的「糧」係「糧」字之簡體，故以「糧」字取代。
- 3、Unicode 字型呈現差異：Unicode 字型與舊漢籍造字有些微差異，但只是字體風格差異，實際上仍為同一個字，因此仍取 Unicode 字型。如編號 5405 的「叢」字，Unicode 字型呈現為「叢」，實際上仍為同一字。

三、Unicode 目前收錄的漢字總數為 70194，分屬於三個不同區段，詳如表一。目前 Windows XP 只支援 CJK 認同表意文字區的 20902 個字，內碼為 4E00-9FFF。所以如造字編號 2726 的「坵」字，Unicode 編碼為 2129C，由於 Windows XP 並不支援，仍須改用構

字式「土𠂔古」。

表一、Unicode 的字數及編碼區段

Unicode	字集子集合	新增字數	新增編碼區段	總字數	WinXP
1.1 版	CJK 認同表意文字區	20902	4E00-9FFF	20902	支援
3.0 版	CJK 認同表意文字擴充 A 區	6582	3400-4DFF	27484	不支援
3.1 版	CJK 認同表意文字擴充 B 區	42710	20000-2A6D6	70194	不支援

四、「墨子.xml」發現之未確定字形「●」共 191 處，修正情形詳列附件二，附件二「墨子.xml」「●」修改表體例說明如下：

甲、檔案原文摘錄：摘錄檔案(墨子.xml)中包含「●」未確定字形的文句段落，其中紅字底線的部分，為需要手動取代的原文。

乙、手動取代結果：變更過後的檔案內容，其中藍字底線的部分，為修改後的結果。

附件一、「墨子.xml」造字分析表

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
800	逕	2	2	8E4E	905D	逕		
847	甌	3	3	8E7D	7F3B	甌		
895	烽	1	1	8ECF	71A2	烽		
949	枅	1	1	8F46	678F	枅		
972	犇	1	1	8F5D	7287	犇		
982	胷	1	1	8F67	80F7	胷		胸，異體字問題。

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
987	褊	1	1	8F6C	890D	褊		
1039	稟	3	3	8FC2	69C0	稟		
1077	稟	1	1	8FE8	7A3E	稟		
1081	鶴	1	1	8FEC	9E16	鶴		
1091	漣	1	1	8FF6	58CD	漣		
1238	戾	2	2	90EC	77E6	戾		
1383	糠	3	3	91E0	7A45	糠		
1513	糧	3	3	92C5	7CAE	糧		糧，異體字問題。
1772		1	1	946C			𠂇 𠂇 梨	藜，異體字問題。
1912	襍	3	3	955B	894D	襍		
1981	讐	14	14	95C2	8B90	讐		
2142	叢	1	1	96C6	7758	叢		Unicode 字型差異。
2156	芥	2	2	96D4	4EA3	芥		
2415	鬪	1	1	987B	95D8	鬪		
2722	吡	1	1	9A74	5421	吡		
2726	坵	1	1	9A78	2129C		土 𠂇 古	

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
2749	枱	1	1	9AB1	67B1	枱		
2770	絳	1	1	9AC6	7D98	絳		絳，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
2780	苻	1	1	9AD0	8455	苻		
2795	佞	2	2	9ADF	4EEE	佞		
2801	鑷	1	1	9AE5	947A	鑷		
2812	舉	6	6	9AF0	64E7	舉		舉，異體字問題。
2816	備	36	36	9AF4	50C3	備		備，異體字問題。
2817	旁	15	15	9AF5	3AC4		旁	旁，異體字問題。
2818	隸	1	1	9AF6	29EF8		魚△隸	叱，校對問題，舊版漢籍錯字，可用程式全部取代。
3041	鼓	33	33	9C79	21537		壹△叀	鼓，異體字問題。
3798	𠂇	1	1	815D			𠂇	
3804	効	3	3	8163	52B9	効		效，異體字問題。
3814	却	2	2	816D	5374	却		卻，異體字問題。
3820	廈	1	1	8173	53A6	廈		廈，異體字問題。
3833	嘍	1	1	81A2	5611	嘍		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
3855	孽	1	1	81B8	5B7C	孽		孽，異體字問題。
3858	寃	1	1	81BB	5BC3	寃		寃，異體字問題。
3883	徧	19	19	81D4	5FA7	徧		
3930	憵	4	4	8244	6901	憵		
3948		1	1	8256			汙 ㄇ 木	洟，異體字問題。
3966	烟	1	1	8268	70DF	烟		煙，異體字問題。
4010	皐	5	5	82B6	7690	皐		
4014	蓋	4	4	82BA	8462	蓋		蓋，異體字問題。
4029	褱	1	1	82C9	799D	褱		
4030	秆	1	1	82CA	79C6	秆		
4038	竈	20	20	82D2	7AC8	竈		
4055	粃	1	1	82E3	7C83	粃		
4066	綺	1	1	82EE	7D5D	綺		
4080	羣	10	10	82FC	7FA3	羣		群，異體字問題。
4089	脇	1	1	8346	8107	脇		
4091	皐	3	3	8348	81EF	皐		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4106	蓄	1	1	8357	8458	蓄		蓄，異體字問題。
4132		126	126	8371			血𠂇𠂇	眾，異體字問題。
4134	衛	19	19	8373	885E	衛		衛，異體字問題。
4136	衰	1	1	8375	887A	衰		
4147	蓋	1	1	83A2	8480	蓋		
4184	迹	8	8	83C7	8FF9	迹		跡，異體字問題。
4190	邳	1	1	83CD	90C4	邳		
4242	鬪	20	20	8442	9B2D	鬪		
4256	鷄	1	1	8450	9DC4	鷄		雞，異體字問題。
4265	鼃	2	2	8459	9F03	鼃		
4267	鼈	2	2	845B	9F08	鼈		
4294	仔	2	2	8476	4F03	仔		
4342	倮	1	1	84C8	502E	倮		
4455	劔	16	16	857A			僉𠂇刀	劍，異體字問題。
4507	吳	23	23	85D0	5434	吳		吳，異體字問題。
4533	唵	1	1	85EA	552B	唵		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
4855	汜	2	2	87F2	3CC5		汜 𠂇 不	
4878	宄	10	10	884A	5B82	宄		宄，異體字問題。
4907	橐	1	1	8867	69D6	橐		橐，異體字問題。
4910		1	1	886A			汜 𠂇 𠂇	淫，異體字問題。
4996	斲	1	1	88E2	65B5	斲		斲，異體字問題。
5133	熹	1	1	89CE	6199	熹		
5220	毋	1	1	8A66	6BCC	毋		毋，異體字問題。
5225	卹	1	1	8A6B	460F		血 𠂇 卩	卹，異體字問題。
5299	戟	2	2	8AD7	39B8		卓 𠂇 戈	戟，異體字問題。
5310	烏	2	2	8AE2	8204	烏		
5335	蚺	1	1	8AFB	459F		亡 𠂇 虫	虻，異體字問題。
5339	𦏧	1	1	8B40	59E7	𦏧		
5371	冃	4	4	8B60	808E	冃		
5405	𦏧	2	2	8BA4	6A37	𦏧		Unicode 字型差異。
5408	絳	8	8	8BA7	7D4D	絳		
5464	煥	2	2	8BDF	7157	煥		

編號	造字	字頻 (txt)	字頻 (xml)	Big5	Unicode	WinXP	構字式	備註
5542	鏹	1	1	8C6E	93C1	鏹		
5683	攆	1	1	8D5E			扌 𠂔 麩	
5859	支	2	2	C6D2	6534	支		

附件二、「墨子.xml」「●」修改表

檔案原文摘錄	手動取代結果
腐●餘財不以相	腐彳 𠂔 彳 餘財不以相
教，腐●餘財	教，腐彳 𠂔 彳 餘財
故盜賊●有	盜賊 亼 有
往而靡●腑冷	往而靡 敝 𠂔 大 腑冷
碎折靡●而不反	碎折靡 敝 𠂔 大 而不反
天有●命	天有 車 𠂔 告 命
芊●不加者去之	芊 魚 𠂔 且 不加者去之
加固者，芊●	加固者，芊 魚 𠂔 且
難折者，芊●	難折者，芊 魚 𠂔 且
利者，芊●不加	利者，芊 魚 𠂔 且 不加
與侵就●橐	與侵就 亼 𠂔 爰 橐
輪車、●匏	輪車、 韞 匏
寢而埋之，滿●	寢而埋之，滿 意
使面目陷●	使面目陷 卩 𠂔 最
陷●，顏色黧黑	陷 卩 𠂔 最，顏色黧黑
既●而後哭	既 彳 𠂔 犯 而後哭
曰必捶●	曰必捶 土 𠂔 余
大夫，●明知之	大夫， 倝 明知之
無廖●務	無廖 亼 𠂔 鼻 務

則●拔之	則劉拔之
發其●處	發其●忍處
為父者以●其子	為父者以言敬其子
有臣曰●觀辜	有臣曰●后觀辜
●羊而漉其血	才●惡羊而漉其血
天用●絕其命	天用巢刀絕其命
人之●遂	人之虫高遂
●剔孕婦	剗剔孕婦
降之百●	降之百歹羊
多治麻●葛緒	多治麻●荒葛緒
●鼠藏	兼鼠鼠藏
藜羹不●	藜羹不糗
以●相盡也	以口千相盡也
●，明也	知会心，明也
日中，●南也	日中，口千南也
●，作嘽也	言月，作嘽也
窮知而●於欲也	窮知而仁懸於欲也
●、宜、必	口千、宜、必
欲●權利	欲口千權利
且惡●權害	且惡口千權害
儂●祗	儂禾具祗
●無非	口千無非
一大而●	一大而口千
非半弗●	非半弗著斤
說在地●遠近	說在地口千遠近
●而不可擔	口千而不可擔
天而必●	天而必口千
●，●也者以其	知会心，知会心也者以其
與人遇人，眾●	與人遇人，眾心盾
●，為是為是	言月，為是為是
知其●也	知其思耳也
民若畫●也	民若畫僂也
欲●其指	欲養佳其指
而猶欲●之	而猶欲養佳之
窮知而●於欲之理	窮知而仁懸於欲之理
●脯而非●也	養佳脯而非知会心也

●指而非愚也	養△佳指而非愚也
方不●，說	方不广△章，說
免●還園	免虫△刃還園
為握者之●倍	為握者之角△頁倍
●與瑟孰瑟	虫△刃與瑟孰瑟
故景●內也	故景广△章內也
載弦其●	載弦其軛
重不下，無●也	重不下，無足△旁也
若夫繩之引●也	若夫繩之引軛也
●倚焉則不正	身△出倚焉則不正
誰●石象石耳	誰立△并石象石耳
夾●者法也	夾△帝者法也
●賈也宜不宜	口△千賈也宜不宜
●欲不欲	口△千欲不欲
子知●乎	子知形西馬月□乎
●何謂也	形西馬月□何謂也
彼曰「●施」	彼曰「形西馬月□施」
若不問●何	若不問形西馬月□何
且●人利人	且知△心人利人
愛也則唯●弗	愛也則唯知△心弗
若●病之之於●也	若疒△虎病之之於疒△虎也
若兩●	若兩月△鬼
屨同，過●也	屨同，過亻△牛也
非●半	非著△斤半
●必半	著△斤必半
不可●也	不可著△斤也
長以●相盡也	長以口△千相盡也
●，明也	知△心，明也
日中，●南也	日中，口△千南也
●，作嘆也	言△頁，作嘆也
窮知而●於欲也	窮知而亻△懸於欲也
合，●、宜、必	合，口△千、宜、必
欲●權利	欲口△千權利
且惡●權害	且惡口△千權害
儼●祗	儼禾△具祗
●無非	口△千無非

一大而●	一大而 <u>口△千</u>
非半勿●	非半勿 <u>著△斤</u>
●而不可擔	<u>口△千</u> 而不可擔
說在地●遠近	說在地 <u>口△千</u> 遠近
斷指以存●	斷指以存 <u>取△手</u>
聖人之附●也	聖人之附 <u>汜△賈</u> 也
子墨子使管黔●	子墨子使管黔 <u>汜△放</u>
祿●，則是	祿 <u>爵</u> ，則是
羊牛櫛●	羊牛櫛 <u>牛△拳</u>
●靈數千	<u>言△乎</u> 靈數千
無魚而為魚●也	無魚而為魚 <u>罟</u> 也
賊●百姓	賊 <u>形出力支□</u> 百百姓
欲人之處高●祿	欲人之處高 <u>爵</u> 祿
處高●祿而不以	處高 <u>爵</u> 祿而不以
削竹木以為●	削竹木以為 <u>昔△佳</u>
子之為●也	子之為 <u>昔△佳</u> 也
皆為高磨●	皆為高磨 <u>禘△斯</u>
●適，視斤●狀	<u>亻△疾</u> 適，視斤 <u>亻△能</u> 狀
所移處，失●斬	所移處，失 <u>亻△疾</u> 斬
●穿，斷城以板橋	<u>酉△令</u> 穿，斷城以板橋
三十步一●竈	三十步一 <u>龍△口</u> 竈
趙、●、榆，可	趙、 <u>扌△度</u> 、榆，可
播以射●及櫛樅	播以射 <u>行△音</u> 及櫛樅
樓●居土	樓 <u>車△勿</u> 居土 <u>△古</u>
百步為幽●	百步為幽 <u>月△賣</u>
五十步一樓●	五十步一樓 <u>扌△孔</u>
●勇勇必重	<u>扌△孔</u> 勇勇必重
城上為●穴	城上為 <u>爵</u> 穴
城●陝不可塹	城 <u>竹△連</u> 陝不可塹
寇●池來	寇 <u>門△重</u> 池來
為薪●挈	為薪 <u>艹△樵</u> 挈
以磨●卷收	以磨 <u>形广フ凹比□</u> 卷收
為●穴燿●	為 <u>爵</u> 穴燿 <u>亻△鼠</u>
●穴三尺而一	<u>爵</u> 穴三尺而一
城上為射●	城上為射 <u>扌△義</u>
固順之以薄●革	固順之以薄 <u>革△各</u> 革

斤上，●板以	斤上，貝△册板以
用●若松為穴戶	用才△司△台若松為穴戶
壘石外●	壘石外土△厚
有●●，為之戶	有亻△鼠△羽△肥△，為之戶
內新●井中	內新垂△斤井中
以車輪●	以車輪△車△盪△
●穴高七尺	亻△鼠穴高七尺
為罍、木●	為罍、木尿
●有慮枚	尿有慮枚
皮及●	皮及土△去
●長三尺	尿長三尺
蓋持●	蓋持△酉△皿△
救目分方●穴	救目分方鼓△金穴
益盛●置穴中	益盛△酉△皿△置穴中
以自臨●上	以自臨△酉△皿△上
以為●程	以為亻△缶程
以覆之，連●	以覆之，連△△是
●其兩端	鹵△虫其兩端
皆●其一後	皆△△羿其一後
為上下鈞而●之	為上下鈞而登△斤之
●穴十尺一	爵穴十尺一
轉●城上	轉月△甬城上
一殺，有●	一殺，有土△虞
雞食其●	雞食其△△工△八
夜聞鼓聲而●	夜聞鼓聲而諺
故時●則民不疾	故時諺則民不疾
戟為●旗	戟為△△征旗
其井置鐵●	其井置鐵攣
里●與皆守宿里門	里口△千與皆守宿里門
●與開門內吏	口△千與開門內吏
●與父老及吏主	口△千與父老及吏主
其●及父老有守此巷	其口△千及父老有守此巷
賜●五大夫	賜爵五大夫
●人二級	爵人二級
●以聞守	亻△疾以聞守
尉奪●各二級	尉奪爵各二級

謹●視往來行者	謹 ₁ <u>△疾</u> 視往來行者
死傷者數使●祿	死傷者數使 _爵 祿
令吏卒●得	令吏卒 _散 得
多少賜●	多少賜 _爵
皆倍其●賞	皆倍其 _爵 賞
必重發●	必重發 ₁ <u>△疾</u>
遣他●	遣他 ₁ <u>△疾</u>
奉資之如前●	奉資之如前 ₁ <u>△疾</u>
賞之倍他●	賞之倍他 ₁ <u>△疾</u>
構賞、●祿、罪人	構賞、 _爵 祿、罪人
出●無過十里	出 ₁ <u>△疾</u> 無過十里
遺卒●者	遺卒 ₁ <u>△疾</u> 者
●者曹無過	₁ <u>△疾</u> 者曹無過
跡坐擊●期	跡坐擊 _口 <u>△千</u> 期
務色謾●	務色謾 _口 <u>△千</u>
高丈，為埤●	高丈，為埤 _下 <u>△兒</u>
恚●高憤	恚 _痛 <u>△心</u> 高憤
●二人，縣●面一	₁ <u>△疾</u> 二人，縣 ₁ <u>△疾</u> 面一
角、脂、●、羽	角、脂、 _羽 ⁺⁺ 山 <u>△</u> 、羽
吏禫桐●	吏禫桐 _上 <u>△目</u>
以輶車，輪●	以輶車，輪 _軫